FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 163
Enu. 25

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 163 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Town Joliette — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Eli Bissing — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				
Dwelling House. / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (vous-même).
Lins. / Lignes		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
1	109	153	Soeurs Hérard	St Charles Borr.	F				Seminary		49	Que			French	Canadian	Catholic R.	Nursing				
2			" Gutel	"	F				"		48	"			"	"	"	"	7-6-43			
3			" Bérard	"	"				"		42	"			"	"	"	"	9-6-43			
4			" Van Landeghem	"	"				"		40	"			"	"	"	"	9-6-43			
5			" Briand	"	"				"		39	"			"	"	"	"	9-6-43			
6			" Belleveau	"	"				"		33	"			"	"	"	"	9-6-43			
7			" Leblanc	"	"				"		32	"			"	"	"	"	9-6-43			
8			" Demarsegne	"	"				"		32	"			"	"	"	"	9-6-43			
9			" Poiriet	"	"				"		23	"			"	"	"	"	9-6-43			
10			" Bourdeau	"	"				"		23	"			"	"	"	"	9-6-43			
11			" Lachapelle	"	"				"		20	"			"	"	"	"	9-6-43			
12			" Legris	"	"				"		19	"			"	"	"	"	9-6-43			
13			" Bottan	"	"				"		20	"			"	"	"	"	9-6-43			
14			" Savignac	"	"				"		24	"			"	"	"	"	9-6-43			
15			" Agenais	"	"				"		24	"			"	"	"	"	9-6-43			
16			Rochelleau Emma	"	"				"		50	"			"	"	"	"	9-6-43			
17			Gellier Elize	"	"				"		46	"			"	"	"	"	9-6-43			
18			Joly Lucie	"	"				"		60	"			"	"	"	"	9-6-43			
19			Pitre Marie	"	"				"		38	"			"	"	"	"	9-6-43			
20			Poyet Philomène	"	"				"		46	"			"	"	"	"	9-6-43			
21			Lafrette Albertine	"	"				"		22	"			"	"	"	"	9-6-43			
22			Lafrette Gonstance	"	"				"		20	"			"	"	"	"	9-6-43			
23			Beaudry Edouard	"	M				"		46	"			"	"	"	"	2900			
24			Lavigne Joseph	"	"				"		31	"			"	"	"	"	9-6-43			
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						
31	111	157	Mgr. J. A. Archambeault	St Charles Borr.	M	Head	S	23 Mai	1859	52	Que							Evêque	1-2-47		Evêché	5-2
32			Rév. G. H. Farand	St Elles-Borr.	"		"	21 Octobre	1866	40	"							Chancelier	4-2-47			
33			" F.X. Pirie	"	"		"	28 Juin	1877	33	"							Secrétaire	4-2-47			
34			" E. Dugas	"	"		"	3 Mars	1876	35	"							Chancelier	4-2-47			
35			" J.M. Gladu	"	"		"	9 Décembre	1873	37	"							Vicaire	1-2-47			
36			" V. Décarie	"	"		"	5 Novembre	1874	36	"							Vicaire	4-2-47			
37			" L. Beaudry	"	"		"	12 Mars	1882	29	"							Vicaire	4-2-47			
38			" N. Dumont	"	"		"	7 Janvier	1825	36	"								4-2-47			
39			" E. Lachapelle	"	"		"	28 Octobre	1884	26	"							Secrétaire	4-2-47			
40			" J. Legris	"	"		"	21 Août	1882	28	"							Chapelain	4-2-47			
41			" Jos Lesser	"	"		"	25 Décembre	1896	14	"							Portier	2909			
42			" O. Goyet	"	"		"			13	"								2909			
43			Soeur Pacherot	"	"		"			43	"				French	French	C.R.	Nursing	7-6-43			
44			" Blanchard	"	"		"			40	"				"	"	"	"	7-6-43			
45			" Panagan	"	"		"			31	"				"	"	"	"	7-6-43			
46			" Lapalme	"	"		"			26	New York				"	"	"	"	7-6-43			
47			" Robichaud	"	"		"			32	"				"	"	"	"	7-6-43			
48																						
49																						
50																						

WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (Specify age when…) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité…	
State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in dry store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "dans la fonderie," "au magasin de marchandises sèches," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour for those paid by the hour—Cents. / Taux du gain par heure pour ceux qui sont payés à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one's year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College or University. / Coût de l'instruction pour les plus de 16 ans, au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Teaching	52		60		600							Yes	Yes	Fr			
"	"		"		600							"	"	"			
"	"		"		600							"	"	"			
"	"		"		600							"	"	"			
"	"		"		600							"	"	"			
"	"		"		550							"	"	"			
"	"		"		530							"	"	"			
"	"		"		900							"	"	"			
"	"		"		530							"	"	"			
"	"		"		530							"	"	"			
"	"		"		272							"	"	"			
"	"		"		200							"	"	"			
"	"		"		260							"	"	"			
"	"		"		260							"	"	"			
"	"		"		260							"	"	"			
"	"		"		260							"	"	"			